
Français

Numéro d'inventaire : 2025.0.438

Auteur(s) : Martine Leroy-Bouveyron

Type de document : travail d'élève

Imprimeur : "Oxford ELJI" avec le logotype fait d'un lion qui crache une flamme.

Période de création : 3e quart 20e siècle

Date de création : 1967-1968

Matériau(x) et technique(s) : papier vélin | plume de métal

Description : Couverture en papier cartonné jaune. Reliure cousue. Réglure Sèyès 8 x 8 mm.

Mesures : hauteur : 22 cm ; largeur : 17 cm

Notes : Il s'agit du cahier d'Anglais de Martine Leroy-Bouveyron (née Leroy) alors âgée de 20 ans, étudiante en Licence Lettres Modernes à La Sorbonne, Paris Ve arrondissement, durant l'année 1967-1968. Le contenu consiste en une prise de notes de conférences visant à l'étude d'oeuvres littéraires anglaises.

Contenu "Joseph Andrews" de Henry Fielding Charles Dickens

Mots-clés : Anglais

Lieu(x) de création : Paris

Autres descriptions : Langue : Français

Nombre de pages : Non paginé

Commentaire pagination : 52 p.



H. Fielding: Joseph Andrews

jeudi matin à 10 h. amphitheatre Richelieu.
H. Larvergna: Joseph Andrews.
janvier: année planétaire - et litt -
étude de l'œuvre en français

Biographie de Fielding - 1707 - 1754 -

1742: Joseph Andrews: 35 ans: œuvre de maturité -
Plein milieu du XVIII^e s. début des Georges -
dynasty of Hanover: G. I et G. II -

G. I: 1714 - 1727 -

G. II: 1727 - 1760 -

Samuel Richardson: rival de F. s'opposent entt:
famille - éd. œuvres isolées du roman -

Richardson: 1689 - 1761 -

Pamela: 1742 or virtue rewarded -

1^{er} roman sous forme de lettres écrites pour la
plupart aux parents -

6 ed. en qq. mois en GB. Succès en France: Didot
et Bousquet: enthousiasme. gr^d infl de
nouvelle Héloïse

gemissements de douleur, est ds le fossé.
Après la narration, début du dialogue:
auteurs' efface, se de comédie très vivante
cocher: langue jarn - et pejorative:
mirab: maraut - coquin - (sarah).
we are confounded late: incorrect: confounded
adverbe, ms cocher illettré: erreur courante -
confounded: juron: normal chez h. rustre:
didblet. sacré.
dead-men: moquerie: ironie due au contraste
entre "we have no time": vie courante, et "dead
men": situation dramatique, exceptionnelle.
Humour amer révèle l'égoïsme des gens et
d'indifférence au malheur d'autrui, alors
qu'un minimum de charité chr. et h. l'exigait.
Retour ds la diligence: intervention de la dame.
attitude semble indiquer la pitié; eagerly:
avec véhémence.
Action avance, progresse: postillon s'adresse au
passager, 2 verbes d'action: luât - lochant.
Dialogue fort. dame très choquée, ironique
cél, contraste amusant, avec attitude anti-chr:
gens agissent à l'envers du bon samaritain.

in situation du liens et pers. qui passent.
F. prend un rôle actif: parle: to have mercy
upon him: uniploie charité chrétienne, ms
n'obtient pas qui egoïsme et mesquinerie.
Element nouveau: solied: pendant de nahad
de phrase précédente: déclenche réactions qui
révèlent egoïsme des voyageurs. Caractères
dessinés très nettement, des pers on qq lignes,
ms rien sur leur physique.
Piquant de voir F, juriste, faisant caution
tute des h. du diable.
Caract. chicaneur des juristes marqué par
répétition de "therefore": par conséquent.
Court dialogue dame cocher, montre exa
gération des juifs. Insiste sur mesquinerie
du cocher, avarice des voyageurs qui refusent
de payer le shilling.
Concl: talents divers de F. auteur de roman
picaresque, peintre de mœurs, satiriste:
/dame - juriste - cocher